

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Aspectos Léxicos del español

Curso 2023/2024



1. DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA ASIGNATURA	
Título/s	Máster en enseñanza de español como lengua extranjera
Centro	CIESE-Comillas
Módulo / materia	Lingüística Aplicada del Español / La enseñanza de la lengua española
Código y denominación	M1180 Aspectos léxicos del español
Créditos ECTS	2
Tipo	Obligatoria
Curso / Cuatrimestre	- Primer tramo presencial
Web	http://fundacioncomillas.es/es/estudios/master/plan-de-estudios
Idioma de impartición	Castellano
Modalidad de impartición	Presencial

Departamento		Departamento de estudios hispánicos
Área de conocimiento	-	Sin datos
Grupo docente	-	Sin grupo docente
Profesor responsable	Marta Higuera García	
Número despacho	Sin número de despacho	
E-mail	mhiguera@gmail.com	
Otros profesores	-	

2. CONOCIMIENTOS PREVIOS

No se requieren conocimientos previos.

3. COMPETENCIA GENÉRICAS Y ESPECÍFICAS DEL PLAN DE ESTUDIOS TRABAJADAS EN LA ASIGNATURA

Competencias genéricas

1.	Saber comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE.
2.	Usar herramientas de enseñanza virtual aplicadas a ELE. Acceder a bancos de datos en soporte informático y a bases de datos bibliográficos.
3.	Fomentar en los estudiantes las actitudes adecuadas con respecto al aprendizaje de lenguas (aprovechamiento positivo del error, tolerancia a la indefinición, pluriculturalidad...).
4.	Gestionar la clase de manera adecuada y adoptar diferentes roles (transmisor, facilitador, mediador) en función de las necesidades de los estudiantes.
5.	Evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridas por los estudiantes de acuerdo con los marcos establecidos por la UE (específicamente el <i>Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas</i>), en las distintas fases de la enseñanza-aprendizaje.
6.	Promover la autoevaluación, el autoaprendizaje y la autonomía de los estudiantes mediante el uso de portfolios u otras herramientas.

Competencias específicas

2.	Ser capaz de diferenciar perspectivas de la lingüística aplicadas a las enseñanzas de ELE.
3.	Relacionar los procedimientos de interacción cotidiana dentro de la cultura hispánica, previa identificación de los rasgos generales de la misma, con las distintas funciones que cumple la lengua.
6.	Conocer de manera detallada los diferentes enfoques en la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua y sus implicaciones para la práctica del aula
7.	Comunicarse oralmente y por escrito, haciendo uso del metalenguaje y terminología adecuados para la profesión de docente de español, de manera comprensible para los alumnos.
8.	Utilizar la metodología adecuada para la enseñanza del léxico y para el desarrollo de las distintas destrezas de la lengua: expresión oral y escrita, comprensión oral y escrita, interacción oral y escrita.
13.	Manejar las nuevas tecnologías, recursos informáticos e Internet, dirigidas a elaborar materiales para la enseñanza del español y en metodología de enseñanza de ELE.

14.	Seleccionar, analizar y utilizar textos y materiales cercanos a la experiencia directa del alumno, así como materiales didácticos de ELE adecuados para el nivel y tipología de los estudiantes, para dar respuesta a sus carencias y necesidades lingüísticas.
15.	Organizar información lingüística compleja de manera coherente.
17.	Aplicar los conocimientos adquiridos y poner en práctica su capacidad de resolución de problemas relacionados con la enseñanza del español.
Resultados de aprendizaje de la asignatura	
1.	Reflexionar sobre el papel de los contenidos léxicos en la enseñanza de lenguas, así como los procesos de adquisición, almacenaje y uso de vocabulario y determinar qué tipo de actividades favorecen la adquisición del léxico.
2.	Familiarizarse con las bases teóricas y metodológicas esenciales para atender de modo adecuado el componente léxico en la enseñanza comunicativa de la lengua.
3.	Analizar el componente léxico en manuales y otros materiales de enseñanza de lenguas.
4.	Iniciarse en la puesta en práctica de intervenciones pedagógicas concretas-tales como el diseño de tareas o la selección y secuenciación de contenidos- destinadas a ampliar la competencia léxica de aprendices no nativos, especialmente dentro de un modelo comunicativo de enseñanza, con especial atención a los presupuestos del enfoque léxico.
5.	Reflexionar sobre las estrategias para el aprendizaje del léxico.

4. OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA
- Comprender la incidencia de las teorías sobre adquisición del léxico en el diseño de actividades para la clase de ELE
- Dotar al alumno de criterios para el análisis de materiales, desde la perspectiva comunicativa de la lengua.
- Enseñar a fomentar la autonomía del alumno de ELE en el aprendizaje de léxico.

5. MODALIDADES ORGANIZATIVAS Y MÉTODOS DOCENTES	
ACTIVIDADES	HORAS DE LA ASIGNATURA
ACTIVIDADES PRESENCIALES	
HORAS DE CLASE (A)	
▶ Teoría (TE)	10
▶ Prácticas en Aula (PA)	10
▶ Prácticas de Laboratorio (PL)	0
▶ Prácticas Clínicas (PC)	0
Subtotal horas de clase	20
ACTIVIDADES DE SEGUIMIENTO (B)	
▶ Tutorías (TU)	5
▶ Evaluación (EV)	1
Subtotal actividades de seguimiento	6
Total actividades presenciales (A+B)	26
ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	
▶ Trabajo en Grupo (TG)	14
▶ Trabajo Autónomo (TA)	10
▶ Tutorías No Presenciales (TU-NP)	0
▶ Evaluación No Presencial (EV-NP)	0
Total actividades no presenciales	24
HORAS TOTALES	50

6. ORGANIZACIÓN DOCENTE DE LA ASIGNATURA												
CONTENIDOS	Semanas de impartición	TE	PA	PL	PC	TU	EV	TG	TA	TU-NP	EV-NP	
BLOQUE TEMÁTICO A: Aspectos básicos de la enseñanza del léxico en L2	1											
1. El concepto de 'unidad léxica'	1	X										
2. El lexicón mental en la L2		X										
3. El nivel léxico y la competencia léxica		X	X									
- Tarea 1			X				X	X				
BLOQUE TEMÁTICO B: Aspectos metodológicos para la enseñanza del léxico en ELE	1											
1. Enfoque léxico	1	X										
2. Planificación y procedimientos para enseñar léxico 2.1. Criterios de selección léxica en L2 2.2. Técnicas y estrategias 2.3. Actividades: diseño y tipología		X	X									
- Tarea 2			X				X	X				
3. Herramientas para la enseñanza-aprendizaje del léxico 3.1. Los corpus lingüísticos 3.2. El diccionario 3.3. El componente lúdico		X	X									
- Tarea 3			X				X		X			
TOTAL DE HORAS: 50 horas												

Esta organización tiene carácter orientativo.

7. MÉTODOS DE EVALUACIÓN	
Breve descripción *	
Evaluación mediante tareas	
Tipología*	Evaluación continua, trabajo grupal y carpeta de aprendizaje
Actividad de evaluación final*	<input type="checkbox"/>
Peso porcentual de la actividad en la valoración final de la asignatura*	Tarea 1 (grupal)- 25% Tarea 2 (individual)- 25% Tarea 3- (individual) 50%

Calificación mínima a obtener, en su caso, para poder superar la asignatura	5 en cada una de las tareas
Actividad recuperable*	<input type="checkbox"/> Las tareas 1 y 2 son recuperables. La 3 no y será sustituida por el análisis del componente léxico en un manual.
Condiciones de la recuperación	La tarea 1, que es grupal deberá recuperarse mediante su realización individual
Duración estimada de la actividad	-
Fecha estimada de realización*	Noviembre 2023
Observaciones	
<p>La evaluación del seminario implica la realización de tres tareas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tarea 1 (grupal): elección de una buena actividad para enseñar léxico, a partir de un manual de ELE. Análisis y justificación de la propuesta al grupo clase. - Tarea 2 (individual): ficha descriptiva de la actividad que se realizará en la simulación de enseñanza. - Tarea 3 (individual) <ul style="list-style-type: none"> a) Elegir, a partir de manuales de ELE, dos ejemplos que trabajen cada tipo de unidad léxica: dos de palabras, dos de colocaciones, dos de expresiones institucionalizadas y dos de expresiones idiomáticas. b) Realizar las lecturas obligatorias y elaborar un comentario (de una página de extensión), no un resumen, en el que se destaquen las tres o cuatro ideas más relevantes para cada alumno y cómo las integra en lo que ha aprendido en el seminario. c) Autoevaluación, reflexión y análisis sobre la simulación de enseñanza. <p>Criterios de evaluación:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Realización de la tarea según los requisitos, con una redacción cuidada y sin faltas de ortografía. (Se penalizarán las faltas de ortografía). - Se demuestra interiorización de conceptos aprendidos en la asignatura y se aprecia una buena relación entre ellos. Además, se hace referencia a las lecturas realizadas y se maneja la terminología de la especialidad con precisión - La actividad diseñada para la simulación de enseñanza es coherente con la enseñanza comunicativa de la lengua. - En la autoevaluación se aprecia reflexión, capacidad crítica, buen uso de metalenguaje y justificación de las acciones. 	
Condiciones de evaluación para los estudiantes a tiempo parcial	
<p>Aquellos estudiantes que estén a tiempo parcial y no puedan asistir con regularidad a clase, tendrán la oportunidad de someterse a un proceso de evaluación única (según el Reglamento y las Normas reguladoras</p>	

de los procesos de evaluación en la Universidad de Cantabria; Consejo de Gobierno 16/12/08.) mediante la entrega de un trabajo.

* Campos obligatorios

8. BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Lectura obligatoria:

Se puede elegir una entre estas cuatro:

- Higuera García, Marta (2004): «Claves prácticas para la enseñanza del léxico». *Carabela*, 56. Madrid: SGEL, 5-25.
- Ur, Penny (2012). *Vocabulary Activities*. Cambridge: Cambridge University Press: páginas 5-18.
- Higuera García, Marta (2017). “Cómo aplicar un enfoque léxico en la clase de lenguas extranjeras” en Actas de las VIII Jornadas Didácticas del Instituto Cervantes de Manchester, Centro Virtual Cervantes. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/manchester_2015-2016/03_higuera.pdf
- Sánchez, Anna y Calderon, Francisco (2016): “Posibilidades de aplicación de un enfoque léxico” en Guadalupe Nieto (Coord.) *Nuevas aportaciones al estudio de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas*. Universidad de Extremadura: Servicio de publicaciones. Disponible en <http://dehesa.unex.es/xmlui/handle/10662/5263>: páginas: 11-24.

Bibliografía básica:

- Bosque, I. (2004): *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, Madrid, SM.
- Gómez Molina, José Ramón (2004a): «Las unidades léxicas en español». *Carabela*, 56, Madrid: SGEL, 27-50.
- Gómez Molina, José Ramón (2000); «La competencia léxica en la enseñanza de español como L2 y LE», *Mosaico* 5, pág. 23-29. Disponible en: <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/busca.action>.
- Higuera García, Marta (2007); «Técnicas para la enseñanza del léxico», *Mosaico* 20, pág. 37-42. Disponible en: <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/resultados.jsp>
- Higuera García, M. (2006): *Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE*. Madrid: Arco libros.
- Lahuerta Galán, J. y M. Pujol Vila (1996); «El lexicón mental y la enseñanza de vocabulario». Carlos Segoviano (ed.), *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*. Madrid: Iberoamericana.
- Laufer, B. (2005): “Focus on form in Second Language Vocabulary Learning” in Susan Foster-Cohen (ed.), *EUROSLA Yearbook 5*, Amsterdam and Philadelphia, John Benjamins, págs.:223-250.
- Lewis, Michael (2000): *Teaching collocation. Further Developments in the Lexical Approach*. Londres: Language Teaching Publications
- Lewis, M. (1997); *Implementing the Lexical Approach*. Londres: Language Teaching Publications. (Capítulo 1).
- Lindstromberg, S. and Boers, F. (2008): *Teaching Chunks of Language. From noticing to remembering*, Rum, Austria, Helbling Languages.

- Martín García, Josefa (1999). El diccionario en la enseñanza de español. Madrid: Arco Libros.
- Nation, I. S. P. (2001): Learning Vocabulary in Another Language. Cambridge: Cambridge University Press.
- Penadés, Martínez, Inmaculada (1999): La enseñanza de las unidades fraseológicas. Madrid: Arco Libros.
- Pérez Basanta, Carmen (1999): «La enseñanza del vocabulario desde una perspectiva lingüística y pedagógica». Sagrario Salaberri Ramiro (ed.), Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras. Almería: Universidad de Almería.
- Salazar García, Ventura (2004): «Acercamiento crítico a la selección objetiva de contenidos léxicos en la enseñanza de E/LE». Estudios de Lingüística (ELUA), 18, 243-273.
- Schmitt, N (2000): Vocabulary in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thornbury, S. (2002); How to Teach Vocabulary. Harlow: Longman.
- Ur, Penny (2012). Vocabulary Activities. Cambridge: Cambridge University Press.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Aitchison, J. (1987): *Words in the Mind: An Introduction to the Mental Lexicon*. Oxford: Basil Blackwell, 1995.
- Alvar Ezquerro, M. (2003): La enseñanza del léxico y el uso del diccionario. Madrid: Arco Libros
- Baralo, M. (1997): «La organización del lexicón en lengua extranjera». Revista de Filología Románica, 14/1, 59-71.
- Barrios Rodríguez, M.^a Auxiliadora (2015). Las colocaciones en español. Madrid: Arco Libros, colección Cuadernos de Lengua Española, 125.
- Boers, F. and Lindstromberg, S. (2009): Optimizing a Lexical Approach to Instructed Second Language Acquisition, New York, Palgrave MacMillan.
- Bogaards, P. (2001): «Lexical units and the learning of foreign language vocabulary». Applied Linguistics, 23, 321-343.
- Carter, R. y M. J. McCarthy (eds.) (1988): Vocabulary and Language Teaching. Londres: Longman.
- Cerveró, M^a J. y F. Pichardo (2000): Aprender y enseñar vocabulario. Madrid: Edelsa.
- Coady, J. y T. Huckin (eds.) (1997): Second Language Vocabulary Acquisition. Cambridge: C.U.P.
- Corpas, G. (1997): Manual de fraseología española. Madrid: Gredos.
- Davies, Mark (2006) A Frequency Dictionary of Spanish. Core vocabulary for learners, Nueva York: Routledge.
- Gairns, R. y S. Redman (1986): Working with words. A guide to teaching and learning vocabulary. Cambridge: C.U.P.
- Galisson, R. (1983): Des mots pour communiquer. Éléments de lexicométhodologie. París: Clé International.
- Galisson, R. (1991): De la langue à la culture par les mots. París: Clé International.
- Gómez Molina, J. R. (2004a): «La subcompetencia léxico-semántica». Jesús Sánchez Lobato e Isabel Santos (dirs.), Enseñar español como segunda lengua y lengua extranjera. Vademécum para la formación de profesores. Madrid: SGEL, 491-510.
- Gómez Molina, J. R. (2004b): «Los contenidos léxicos». Jesús Sánchez Lobato e Isabel Santos (dirs.), Enseñar español como segunda lengua y lengua extranjera. Vademécum para la formación de profesores. Madrid: SGEL, 789-810.
- Hernández, Humberto (2000). "El diccionario en la enseñanza de ELE (Diccionarios de español para extranjeros)", en Martín Zorraquino, M.^a Antonia y Cristina Díez (Eds.) Actas del XI congreso internacional de ASELE. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 93-103.

- Higuera, M. (1996): «Aprender y enseñar léxico». Lourdes Miquel y Neus Sans (Coords.), *Didáctica del español como lengua extranjera*, vol. 3. Madrid, Colección Expolingua, Fundación Actilibre, 111-126.
- Higuera, M. (1997): «Las unidades léxicas y la enseñanza del léxico a extranjeros». *REALE* 8, 35-49.
- Higuera, M. (2008): *Vocabulario A1: de las palabras al texto*. Madrid: SM.
- Higuera, M. (2009): *Vocabulario A2: de las palabras al texto*. Madrid: SM.
- Higuera García, M. (2011): «Lexical collocations and the learning of Spanish as a foreign language», in J.L.Cifuentes Honrubia and S. Rodríguez Rosique (ed.): *Spanish Word Formation and Lexical Creation*, Amsterdam, John Benjamins.
- Higuera García, Marta (2017). “Pedagogical principles to teach collocations in the foreign language classroom” in Sergi Torner y Elisenda Bernal (Eds.) *Collocations and other lexical combinations in Spanish. Theoretical, Lexicographical and Applied Perspectives*. Abindon & New York: Routledge, 250-266.
- Higuera García, Marta (2017). “Cómo aplicar un enfoque léxico en la clase de lenguas extranjeras” en *Actas de las VIII Jornadas Didácticas del Instituto Cervantes de Manchester*, Centro Virtual Cervantes. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/manchester_2015-2016/03_higuera.pdf
- Izquierdo Gil. M.ª Carmen (2005). *La selección del léxico en la enseñanza de español como lengua extranjera*. Madrid: Monografías ASELE, 8.
- Koike, K. (2001): *Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico-semántico*. Universidad de Alcalá y Takushoku University.
- Leaney, Cindy (2007). *Dictionary Activities*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lewis, M. (1993): *The Lexical Approach*. Londres: Language Teaching Publications.
- Martín Peris, Ernesto (2017). “The Lexical Approach in SLT”, in Sergi Torner y Elisenda Bernal (Eds.) *Collocations and other lexical combinations in Spanish. Theoretical, Lexicographical and Applied Perspectives*. Abindon & New York: Routledge, 221-249.
- Nattinger, J. R. y J. Decarrico (1992): *Lexical phrases and language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Penadés, I. (2001): «Las fórmulas rutinarias: su enseñanza en el aula de ELE». *Carabela*, 50, 83-101.
- Salazar García, Ventura (1994). «Aprendizaje del léxico en un currículo centrado en el alumno». Lourdes Miquel y Neus Sans (coords.), *Didáctica del español como lengua extranjera*, vol. 2. Madrid: Fundación Actilibre, 165-203.
- Sánchez Rufat, A. (2013): “El aprendizaje de las unidades fraseológicas a partir de planteamientos lingüísticos cognitivos”, en M.ª L. Calero Vaquera y M.ª Hermsilla Álvarez (coords.), *Lenguaje, literatura y cognición*, Córdoba, Servicio de publicaciones de la Universidad de Córdoba, págs.: 189-199.
- Sánchez Rufat, Ana y Francisco Jiménez Calderón (2015). “Nuevas perspectivas sobre la adquisición y la enseñanza del vocabulario en español”. *Journal of Spanish Language Teaching* 2-2, 99-111.
- Segoviano, Carlos (ed.) (1996): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*. Madrid: Iberoamericana.
- Willis, D. (1990): *The Lexical Syllabus*. Collins Cobuild.
- Zimmerman, Ch. B. (1997): «Historical trends in second language vocabulary instruction». J. Coady y T. Huckin (eds.), *Second Language Vocabulary Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press, págs 5-19.

9. SOFTWARE				
PROGRAMA/APLICACIÓN	CENTRO/PLANTA/SALA/HORARIO			
Pizarra digital	Fundación Comillas	Sin definir	Sin definir	4 a 8

10. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN INGLÉS	
Competencias lingüísticas en inglés	
Comprensión escrita	<input type="checkbox"/>
Comprensión oral	<input type="checkbox"/>
Expresión escrita	<input type="checkbox"/>
Expresión oral	<input type="checkbox"/>
Asignatura íntegramente escrita en inglés	<input type="checkbox"/>
Observaciones	No se requieren competencias lingüísticas en inglés